

700



150184

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Allemagne

tél. +49 5258 971-0
fax : +49 5258 971-120
Hotline technique : +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 1.0

Date de création : 2019-11-27

Manuel d'utilisation original

1	Sécurité	2
1.1	Explication des avertissements	2
1.2	Consignes de sécurité	3
1.3	Utilisation conforme à l'usage	5
1.4	Utilisation non conforme à l'usage	5
2	Généralités	6
2.1	Responsabilité et garantie	6
2.2	Protection des droits d'auteur	6
2.3	Déclaration de conformité	6
3	Transport, emballage et stockage	7
3.1	Inspection suite au transport	7
3.2	Emballage	7
3.3	Stockage	7
4	Paramètres techniques	8
4.1	Indications techniques	8
4.2	Éléments de l'appareil	9
4.3	Fonctions de l'appareil	9
5	Installation et utilisation	10
5.1	Installation	10
5.2	Utilisation	11
6	Nettoyage	15
6.1	Consignes de sécurité pour le nettoyage	15
6.2	Nettoyage	15
7	Élimination des déchets	16



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice et la conserver en un lieu facilement accessible !

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle est une source d'informations importante et un ouvrage de référence. La connaissance de toutes les consignes de sécurité et d'utilisation comprises dans la présente notice est une condition indispensable pour assurer le fonctionnement correct et en toute sécurité de l'appareil. S'appliquent également les règles de prévention des accidents, les normes de sécurité au travail et la réglementation en vigueur dans le pays d'installation de l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil et surtout, avant de le mettre en marche, lire attentivement la présente notice d'utilisation pour éviter tout dommage ou blessure. Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit et doit être gardée directement à proximité de l'appareil et rester accessible à tout moment. En cas de cession de l'appareil, la présente notice d'utilisation doit être également fournie avec l'appareil.

FR

1 Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques en vigueur. Cependant, l'appareil peut constituer une source de dangers, s'il n'est pas utilisé correctement ou conformément à son usage. Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la présente notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.

1.1 Explication des avertissements

Les indications importantes relatives à la sécurité ainsi que les avertissements sont désignés dans la présente notice par des mentions d'avertissement adéquates. Ces indications doivent être impérativement respectées, pour éviter les accidents, les blessures et les dommages matériels.



DANGER !

La mention d'avertissement **DANGER** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.



AVERTISSEMENT !

La mention **AVERTISSEMENT** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves, moyennement graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.



ATTENTION !

La mention **ATTENTION** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures légères ou moyennes, s'ils ne sont pas évités.

ATTENTION !

La mention **ATTENTION** indique un éventuel dommage matériel lié au non-respect des consignes de sécurité.

REMARQUE !

Le symbole **REMARQUE** indique à l'utilisateur les informations et les consignes relatives à l'utilisation de l'appareil.

FR

1.2 Consignes de sécurité

Courant électrique

- Une tension de secteur trop élevée ou une installation incorrecte peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- L'appareil peut être branché à l'électricité uniquement si les données sur la plaque signalétique correspondent à la tension de secteur.
- Pour éviter les courts-circuits, ne pas mouiller l'appareil.
- Si des défaillances apparaissent lors du fonctionnement de l'appareil, le débrancher immédiatement de l'alimentation électrique.
- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- Ne jamais saisir l'appareil, s'il tombe dans l'eau. Débrancher immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.
- Toute réparation ou ouverture du boîtier de l'appareil doit être réalisée par un personnel spécialisé et un service agréé.
- Ne pas déplacer l'appareil en le tenant par le câble.
- Éviter tout contact du câble de raccordement avec des sources de chaleur et des éléments pointus et tranchants.

- Ne pas plier, serrer ou nouer le câble de raccordement.
- Dérouler complètement le câble de raccordement.
- Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble de raccordement.
- Pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, toujours tirer par la fiche.

Personnel utilisant l'équipement

- Le présent appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et des personnes ayant l'expérience et/ou les connaissances insuffisantes.
- Surveiller les enfants afin d'éviter qu'ils jouent avec l'appareil ou qu'ils le mettent en marche.

Utilisation uniquement sous surveillance

- Utiliser l'appareil uniquement sous surveillance.
- Toujours rester à proximité de l'appareil.

Utilisation incorrecte et non conforme

FR

- L'utilisation non conforme à l'usage et non autorisée peut endommager l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé uniquement s'il se trouve dans un état technique parfait et s'il permet une utilisation en toute sécurité.
- L'appareil peut être utilisé seulement si tous les raccordements ont été réalisés selon les normes.
- N'utiliser l'appareil que lorsqu'il est propre.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange originales. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même.
- Il est interdit de changer ou de modifier l'appareil ou ses éléments.

1.3 Utilisation conforme à l'usage

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et considérée comme non conforme à l'usage.

L'utilisation suivante est conforme à l'usage :

- Préparation de jus de fruits et de légumes.

Cet appareil ne se prête pas à un usage professionnel continu !

Cet appareil est destiné à un usage ménager et dans des endroits semblables, comme par exemple :

- dans des cuisines pour les employés des magasins, des bureaux et autres locaux similaires ;
- dans des exploitations agricoles ;
- par des clients dans les hôtels, les motels et autres logements ;
- dans les chambres d'hôtes.

1.4 Utilisation non conforme à l'usage

Une utilisation non conforme à l'usage peut entraîner des blessures ou des dommages matériels dus à une tension électrique dangereuse, au feu ou aux températures élevées. L'appareil peut être utilisé uniquement aux fins décrites dans la présente notice d'utilisation.

L'utilisation suivante est non conforme à l'usage :

- Traitement de produits alimentaires inadaptés.

2 Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

Toutes les informations et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années. Le contenu effectif de la livraison peut, dans certaines circonstances, différer des explications décrites ici et des nombreuses représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques.

Le fabricant ne peut être tenu responsable pour les dommages ou défaillances dus:

- au non-respect des consignes,
- à une utilisation non conforme à l'usage,
- aux modifications techniques effectuées par l'utilisateur,
- à l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques dans le produit, qui améliorent les caractéristiques d'utilisation de l'appareil.

FR

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, les figures et les autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes (même partielles) ainsi que l'exploitation et/ou la transmission du contenu à des tiers ne sont pas autorisées sans l'autorisation écrite du fabricant. Le non-respect de la disposition ci-dessus entraîne une obligation d'indemnisation. Les autres droits demeurent réservés.

2.3 Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux normes et aux Directives européennes en vigueur. Ce qui est confirmé par la Déclaration de conformité CE Sur demande, nous pouvons vous envoyer la Déclaration de conformité du produit donné.

3 Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès la réception du produit. Si des dommages dus au transport sont constatés, refuser la réception du produit ou accepter la réception sous conditions. Indiquer sur les documents de transport/la lettre de voiture de la société de transport les dommages constatés et déposer une réclamation. Les dommages cachés doivent être signalés immédiatement après leur constatation, car les demandes de dédommagement doivent être déposées dans les délais de réclamation.

Si des pièces ou des accessoires manquent, contacter notre service après-vente.

3.2 Emballage

Ne pas jeter le carton d'emballage de l'appareil. Il peut s'avérer utile pour stocker l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages.

Toutes les parties de l'emballage sont faites à partir de matériaux recyclables. Ce sont des films et des sacs en plastique, des emballages en carton.

Pour l'élimination de l'emballage, respecter les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduire les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

FR

3.3 Stockage

L'emballage doit rester fermé jusqu'au moment de l'installation de l'appareil. Lors du stockage, suivre les indications, marquées à l'extérieur, relatives au positionnement et au stockage. Stocker l'emballage dans les conditions suivantes :

- dans des locaux fermés
- dans un endroit sec et sans poussière
- à l'abri des produits agressifs
- à l'abri du soleil
- à l'abri des chocs mécaniques.

En cas de stockage prolongé (plus de trois mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage. En cas de besoin, remplacer l'emballage par un nouveau.

4 Paramètres techniques

4.1 Indications techniques

Nom :	Centrifugeuse 700
Numéro d'article :	150184
Matériau :	acier inoxydable, plastique
Vitesses :	2
Vitesse de rotation max. (tr. /min.):	20000
Diamètre de la buse de remplissage (mm):	70
Contenance du gobelet en plastique en l :	1
Puissance de raccordement:	1,0 kW / 230 V / 50 Hz
Dimensions (L x P x H) en mm :	300 x 240 x 430
Poids en kg :	4,2

FR

Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques !

Version / caractéristiques

- Interrupteur de marche/arrêt
- Interrupteur de sécurité
- Fonction Pulse
- Commande : interrupteur à bascule
- Moteur puissant et silencieux
- Tamis fin en acier inoxydable pour profiter pleinement de la saveur des fruits
- Accessoires lavables en machine (sauf l'unité de base)
- L'appareil comprend : 1 gobelet en plastique, contenance : 1 litre

4.2 Éléments de l'appareil



- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Bac récupérateur | 2. Poussoir |
| 3. Couvercle avec buse de remplissage | 4. Gobelet en plastique |
| 5. Moteur | 6. Touche de la fonction Pulse |
| 7. Touche des vitesses | 8. Pieds (4x) |
| 9. Unité de base / bloc moteur | 10. Levier de sécurité |
| 11. Support de tamis | 12. Panier du tamis |

4.3 Fonctions de l'appareil

Centrifugeuse efficace travaillant à 20 000 tours par minute, elle transforme les légumes et les fruits en jus.

5 Installation et utilisation

5.1 Installation

Déballage / installation

- Déballez l'appareil et éliminez tous les éléments intérieurs et extérieurs de l'emballage et les protections de transport.



ATTENTION !

Risque d'étranglement !

Interdire aux enfants l'accès aux emballages tels que les sacs en plastique ou les éléments en polystyrène.

- Retirer le film de protection qui recouvre l'appareil. Le film de protection doit être retiré délicatement pour ne pas laisser des restes de colle. Supprimer les résidus de colle éventuels en utilisant un diluant.
- Veiller à ne pas endommager la plaque signalétique ni les avertissements collés sur l'appareil.
- Ne **jamais** placer l'appareil dans un environnement humide.
- Placer l'appareil de manière à assurer un accès facile à la prise permettant de débrancher rapidement l'appareil en cas de besoin.
- Placer l'appareil sur une surface avec les caractéristiques suivantes :
 - plane, pouvant supporter le poids de l'appareil, résistant à l'eau, sèche et résistant aux températures élevées
 - suffisamment grande pour permettre un travail confortable avec l'appareil
 - facilement accessible
 - bien aérée.
- Assurer une distance suffisante des bords de la table. Dans le cas contraire, l'appareil pourrait basculer et tomber.
- Garder une distance d'au moins 20 cm des murs ou d'autres objets.

Branchement à l'alimentation électrique

- Vérifier si les données techniques de l'appareil (voir le tableau signalétique) correspondent aux données du réseau électrique local.
- Brancher l'appareil à une prise électrique individuelle avec protection. Ne pas brancher l'appareil à une prise multiple.
- Placer le câble de raccordement de manière à éviter tout risque d'écrasement et de trébuchement.
- Ne pas utiliser l'appareil avec une minuterie ou une télécommande périphériques.

5.2 Utilisation

Consignes pour l'utilisateur

Préparation des fruits et légumes

- Laver soigneusement les fruits et légumes avant de les presser. Il n'est pas nécessaire d'éplucher les légumes à peau fine. Vous pouvez les gratter légèrement avec une éponge pour éliminer la saleté éventuelle ou la couche de cire.
- Les fruits et légumes à peau épaisse, comme les melons, les ananas ou les agrumes doivent être épluchés.
- N'utiliser que des fruits et légumes frais pour de meilleurs résultats et un meilleur goût.
- Couper les grands fruits comme le melon en tranches.
- Certains pépins d'agrumes peuvent être amers. Éliminer les pépins avant de presser le jus.
- Les noyaux et les pépins des fruits à noyaux comme la mangue, la papaye et autres doivent être enlevés pour éviter d'endommager la lame.

FR

Indications et conseils

- En pressant le jus de différents fruits et légumes, différentes combinaisons/associations peuvent s'avérer utiles, p.ex. En pressant un jus de pommes et d'oranges, commencer par les fruits à chair tendre (les oranges) et ensuite, presser les fruits plus durs. Cela permet de presser les fruits le plus efficacement.
- En pressant le jus des herbes fraîches comme la menthe ou le persil, il faut les presser entre-temps, à savoir entre le jus de fruits et le jus de légumes, pour atteindre la plus grande efficacité. Presser les petites quantités d'herbes fraîches avec les morceaux de fruits ou de légumes.

- Les fruits avec de l'amidon (les bananes, les papayes, les figues, l'avocat, les mangues, etc.) sont difficiles à presser (la purée de ces fruits peut boucher le panier du tamis). Traiter ces fruits de préférence dans un mixeur ou mélangeur. S'il est nécessaire d'utiliser dans votre jus une banane, presser le en premier ou comme deuxième fruit. En se mélangeant avec d'autres jus de fruits, la purée de banane coulera plus facilement. Mais de la mousse peut se former.
- En pressant de petits fruits comme le raisin ou la fraise, les mettre dans l'appareil en portion d'une taille de poignée, ne pas jeter les fruits l'un après l'autre. Ainsi, de meilleurs résultats sont obtenus.
- Prendre en compte le fait que la betterave teintera les autres fruits et légumes en rouge. En préparant plusieurs jus de suite, presser le jus de betterave en dernier pour éviter que les autres jus se teintent en rouge.
- Le jus de pomme brunit rapidement à l'air, ajouter un peu de jus de citron.
- Servir les jus de préférence juste après leur préparation, car les jus perdent leur saveur et leurs valeurs nutritives avec le temps à l'air libre.
- Ne jamais mettre de glaçons ou de fruits surgelés dans la buse de remplissage.

Avant la première utilisation

FR

1. Avant la première utilisation, nettoyer soigneusement les éléments amovibles de l'appareil (le couvercle, le poussoir, le support de tamis, le panier du tamis, le gobelet en plastique et le bac récupérateur) suivant les consignes du chapitre 6 « **Nettoyage** ».
2. Rincer les éléments lavés à l'eau claire, les essuyer à l'aide d'un chiffon qui ne s'effiloche pas ou les laisser sécher à l'air libre.

Montage

1. Placer le bloc moteur (9) sur une surface adaptée.
2. Placer le support de tamis (11) sur le bloc moteur (9).
3. Placer le panier du tamis (12) sur le support de tamis (11) de manière à ce qu'il soit correctement fixé sur le moteur (5).
4. Placer le couvercle (3) sur le panier du tamis (12).
5. Fixer le couvercle à l'aide des deux leviers de sécurité (10) en les tournant vers le haut et en les fermant sur les éléments prévus à cet effet sur le couvercle (3).

Lorsque les leviers de sécurité sont correctement fixés, l'interrupteur de sécurité est du bloc moteur est activé. Lorsque les leviers de sécurité sont déverrouillés, l'interrupteur de sécurité se désactive et le moteur ne fonctionne pas.

6. Placer ensuite le bac récupérateur (1) sous le couvercle (3).
7. Placer le gobelet en plastique (4) sous la sortie dans le support de tamis (11).

Allumage de l'appareil

1. S'assurer que la centrifugeuse a été installée correctement.
2. Préparer les fruits ou légumes, les couper en morceaux si nécessaire, pour qu'ils soient adaptés à la buse de remplissage.
3. Brancher l'appareil à une prise individuelle adaptée.
4. À l'aide de l'interrupteur à bascule choisir l'une des vitesses :
 - la position haute de l'interrupteur « 1 » est destinée aux grandes vitesses
 - la position haute de l'interrupteur « 2 » est destinée aux petites vitesses
 - position ARRÊT « 0 » sert à éteindre l'appareil.

Pour obtenir de meilleurs résultats en pressant les jus de fruits et légumes, nous conseillons de choisir la position « 2 ».

5. Une fois la vitesse choisie, remplir la buse de remplissage avec les fruits et légumes choisis et les pousser à l'aide du poussoir (2) vers le bas.

AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !

Ne jamais pousser les fruits et légumes avec les doigts ou les ustensiles de cuisine. Toujours utiliser le poussoir prévu à cet effet !

FR

6. Pour mieux presser le jus, pousser le poussoir lentement vers le bas.
7. S'assurer que le gobelet en plastique (4) ou un autre récipient soit placé sous la sortie lors du travail.

Le jus de fruits ou de légumes pressé sort de la sortie du support de tamis (11) et est récupéré dans le gobelet.

Les restes sont récupérées dans le bac récupérateur (1).

ATTENTION !

Le surremplissage du bac récupérateur endommage l'appareil.

Surveiller le bac récupérateur et le vider régulièrement !

8. Lorsque le bac récupérateur (1) est plein, éteindre l'appareil en positionnant l'interrupteur à bascule sur la position Arrêt. « 0 ».
9. Vider le bac récupérateur (1) pour ne pas bloquer le moteur.

ATTENTION !

L'appareil ne peut pas fonctionner en continu plus d'une minute.

10. Si c'est une période trop courte pour la préparation du jus, éteindre l'appareil et le laisser refroidir un instant avant de poursuivre le travail et la préparation de jus.

Fonction Pulse

L'appareil dispose de la fonction Pulse. Elle peut être activée par une pression sur la touche au-dessus de l'interrupteur à bascule. La fonction Pulse peut être utilisée pour un traitement court p.ex. des baies.

Protection contre la surchauffe

L'appareil est équipé d'un **dispositif de protection contre la surchauffe**. En cas de surchauffe ou d'un travail trop long, il éteint automatiquement l'appareil et après son refroidissement (env. 15 min.) il le remet en marche automatiquement.

Arrêt de l'appareil

1. Pour éteindre l'appareil, basculer l'interrupteur d'arrêt sur la position « 0 ».
2. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique (retirer la fiche de la prise !).

6 Nettoyage

6.1 Consignes de sécurité pour le nettoyage

- Avant le nettoyage, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Laisser l'appareil refroidir complètement.
- Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou autres liquides, lors de son nettoyage. Ne pas utiliser de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou en métal (couteau, fourchette, etc.) pour nettoyer l'appareil. Les objets pointus peuvent endommager l'appareil et s'ils entrent en contact avec les éléments conducteurs, ils peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs, contenant des solvants ou des agents caustiques pour nettoyer l'appareil. Ils peuvent rayer la surface.

6.2 Nettoyage

1. Nettoyer régulièrement l'appareil en fin de journée de travail et si besoin, plus souvent.
2. nettoyer tous les éléments amovibles de l'appareil (le couvercle, le poussoir, le support de tamis, le panier du tamis, le gobelet en plastique et le bac récupérateur) à l'aide d'eau chaude et d'un produit nettoyant doux.

AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !

Les lames du panier du tamis sont très tranchantes !

Utiliser une brosse de vaisselle pour nettoyer le panier du tamis.

3. Rincer soigneusement tous les éléments lavés à l'eau claire.
4. Laisser les éléments sécher à l'air ou les essuyer à l'aide d'un chiffon qui ne s'effiloche pas.

INDICATION : tous les éléments amovibles de l'appareil peuvent être également lavés dans un lave-vaisselle.

5. Nettoyer le bloc moteur et le câble de raccordement uniquement à l'aide d'un chiffon doux humide.

MISE EN GARDE !

Il est interdit de laver le bloc moteur à l'eau courante ou dans un lave-vaisselle.

6. Essuyer enfin le bloc moteur et le câble de raccordement à l'aide d'un chiffon doux.
7. Avant de réutiliser l'appareil ou de l'entreposer, monter de nouveau les éléments retirés.

7 Élimination des déchets

Appareils électriques



Les appareils électriques portent le symbole suivant. Les appareils électriques doivent être éliminés de manière correcte et respectueuse de l'environnement. Il est interdit de jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et retirer le câble de raccordement de l'appareil.

Rapporter l'appareil électrique à des points de collecte désignés.